



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年2月28日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor** : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 HolyCity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓

85S.5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**平日彌撒**

國語 週六 8:00am Ascension Church

12033 Miller Ave. Saratoga

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

1. 每月首週六 明供聖體時

2. 國語 週日 2:30pm St. Clare Church

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

**主日奉獻二零一六年一月總額報告**

年度目標 (New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

一月(五週)目標 \$ 16,350

一月奉獻總額 \$ 13,986

二月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用 Online Giving.

## 甲年四旬期 第三主日 彌撒釋義

### 撒瑪黎雅之旅 (若四 5~26; 39~42)

四旬期中，教會積極準備候洗者接受洗禮，今天的福音顯然具有這個目的。但是在撒瑪黎雅婦人的悔改過程中，我們尚可發現領洗進教的基督信徒，應該發展的教友生活。為清楚起見，我們指出三個步驟：水的洗禮、真實的敬禮，和作證的使命。

耶穌和婦女的談話是從向她要求水喝開始的。在若望福音富於象徵的筆法下，不可能與聖洗聖事無關。洗禮是信從福音與悔改的標記，如同這位婦女原先是來汲取井中的水，由於耶穌的開導，變化的態度，開始向他尋求活水。水能洗濯，也能滋養、產生生命，象徵聖洗聖事的活水，洗濯了撒瑪黎雅婦女，賜給了她生命，而且如同耶穌說的在她內成為泉源，流向賞賜永恆生命的天父。慕道者在四旬期中準備汲取活水，而我們領過洗禮的教友也該繼續不斷發展活水賜與的生命。

耶穌賞賜的活水的確流向天父，於是這個婦女道出了朝拜天主的渴望。不過她的朝拜天主的概念，相當粗淺，限定在外面的殿宇。可是領洗的教友已經與耶穌基督結合為一，成為一座精神的聖殿。他們雖然也需要人手建立的殿宇，不過更加重要的是在耶穌基督內朝拜天主。所謂「要用心神、要按真理朝拜他」，實在便是督信徒的祈禱：因真理的基督，在聖神內，向天父朝拜。這是真實的敬禮，耶穌教給了撒瑪黎雅婦女。在四旬期中，慕道者學習朝拜天主，而為我們領過洗的教友而言，這也是加深以心神及真理祈禱的時機。

耶穌啟示了水的洗禮與真實的敬禮之後，清楚地向婦女表示自己默西亞的身分，於是她放下水桶，回去向撒瑪黎雅人作證。這也顯出相信基督之後的效果。放下水桶，多少象徵捨棄過去的重要東西，然後需要立刻向人分享自己所得的新生命。她在同鄉人前的作證，看來相當有效，以致他們請求耶穌在那裏住了兩天，最後相信耶穌是世界的教主。慕道者在四旬期中準備自己的洗禮，但是同時也知道加入教會，承擔了作證與傳教的使命。至於為我們領洗的教友，四旬期引起我們對自己洗禮的回憶；作證的使命也該因而在此時期有意識地加深。

水的洗禮、真實的敬禮、作證的使命，教友生活的三個步驟在今天福音中，透過耶穌與撒瑪黎雅婦女的談話，啟示給了我們。如果我們再進一層，根據若望福音特別強調內在經驗的神學註解一下，那麼這三個步驟都假定基督與教友的合而為一。水的洗禮象徵與死亡復活的基督生命中的溝通；真實的敬禮必須藉著與基督、唯一大司祭在祈禱中的共融；至於作證的使命，是以生活及行動，表達出臨在於自己的救主基督。總之，基督信徒的生命，一方面以基

督為泉源，而不斷成長茁壯；另一方面自身也是泉源，湧出滋潤這個世界的活水。

四旬期的禮儀，教會特別用來準備慕道者的洗禮，為能善度未來的教友生活。至於為我們領洗的教友，該是極好的機會，反省與復興自己藉著洗禮而產生的天主子女的生命。耶穌和撒瑪黎雅婦女的談話，真是一篇意義深長的教理，對於我們的聖事生活、祈禱生活以及傳教生活，都有精闢的指示。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 2 月祈禱意向

**總意向：**為照顧天主的創造。

願願我們能細心照顧天主所賜的宇宙萬物，並為了未來的世代，用心培育並保護它們。

**福傳意向：**為亞洲福傳

願基督信仰與亞洲人民交談與相遇的機會逐漸增加。

### 四旬期(靜默式)避靜 3/5/16

**主題：**品嚐天主的慈悲 — 聖言和聖事

**神師：**徐方濟 神父

**時間：**2016 年 3 月 5 日 9:00AM - 5:00PM

**地點：**St. Clare Parish Hall

**報名：**網路報名 or

吳興民 shingmin.wu@gmail.com 408-887-7888

**費用：**\$15 (含午餐)

**注意事項：**請攜帶聖經、筆記本

### THE LIGHT IS ON FOR YOU 2016

在慈悲年的四旬期，教會大開方便之門，提供我們諸多途徑通過和好聖事接受聖體降福，重新整理我們的心思慮念回歸天主正途。

每周三晚：和好聖事(樓下)及明恭聖體(樓上)

時間：晚上 6PM - 8PM

地點：St. Clare Church

每月首周六晚：和好聖事及明恭聖體

時間：晚上 7:30PM - 8:30PM

地點：St. Clare Church

CM 學生：和好聖事，明恭聖體及彌撒

日期：3/13 下午 3PM - 5:30PM

地點：St. Clare Church - Lower Church

### Annual Diocesan Appeal (ADA) 2016

我們 2016 年教區年度集款已經進入第六週，感謝已經踴躍參與支持的家庭。我們都同樣蒙召，在自己的能力範圍提供幫助。如果您尚未收到您的信封，請在教堂正門前的資料台上獲取，在彌撒奉獻時把信封放在奉獻籃中，並為此意向祈禱。去年我們有超過 50 個家庭參與。今年我們期待所有的人都參與。

■ 2016 年度目標為 \$9,000.

截止於上個主日(2/21)已經收到 \$4,410

百分率: 49%

參與家庭數: 16 家

### 復活節慶祝活動 3/27

今年的復活節，我們將舉行別開生面的室外家庭慶祝活動。屆時將有一系列活動：

1. 新教友分享；
2. 兒童撿蛋；
3. 才藝表演和即興音樂會；
4. 室外美食和聯誼... ..

敬請每一位教友都邀親朋好友們來分享我們的喜悅。

請您在 3/20 前上網登記，通知我們參加的人數以及可以參與的活動或義工服務。我們需要您的幫助。

**時間：**3/27，星期日，下午 03:00-7:30 pm. (含晚餐)

**地點：**St. Clare Rectory Garden.

**報名：**上網填寫登記表

**聯繫人：**Carmen Siu at csiu8990@gmail.com

### 清明祭祖彌撒 4/2

**時間：**4/2，星期六，上午 10AM-12PM

10:00 AM - 恭唸玫瑰經

10:30 AM - 祭祖彌撒

**地點：**天堂之門 - 諸聖堂

22555 Cristo Rey Drive, Los Altos, CA 94024

**登記人數：**上網填寫登記表

若有任何相關問題，請撥打語音電話 408-758-8917

### 疏效平信仰加油站 4/9

**主題：**你們到賣油的那裏去，為自己買油罷！（瑪二五 9）

**對象：**教友、非教友、及渴望認識天主者

**時間：**4/9 Saturday 10AM - 5PM

**地點：**St. Clare's Church (Parish Hall)

**主領 / 主講：**主僕疏效平

**報名：**上網填寫登記表，或者聯繫

疏何嫻 408-394-2878 or rosa@m4christ.net

黃綺霞 408-770-2818 or chihsiahuang@gmail.com

午餐費 8 元，如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數，鼓勵先報名。